

ZORLU GRAND HOTEL İŞLETMELERİ ANONİM ŞİRKETİ
KİŞİSEL VERİLERİNİN KORUNMASI VE İŞLENMESİ ÇALIŞAN ADAYI AYDINLATMA METNİ

Veri Sorumlusu ve Temsilcisi

6698 sayılı Kişisel Verilerin Korunması Kanunu (“**Kanun**”) uyarınca kişisel verileriniz, veri sorumlusu olarak Zorlu Grand Hotel İşletmeleri Anonim Şirketi (“**Şirket**”) tarafından aşağıda açıklanan kapsamda işlenebilecektir.

Kişisel verilerinizin Şirketimiz tarafından işleme amaçları konusunda detaylı bilgilere, <https://www.zorlugrand.com> internet adresinden kamuoyu ile paylaşılmış olan Zorlu Grand Hotel İşletmeleri Anonim Şirketi Kişisel Verilerin Korunması ve İşlenmesi Politikası’ndan ulaşabilirsiniz.

Kişisel Verilerin İşlenme Amaçları ve Hukuki Sebepleri

Toplanan kişisel verileriniz, Kanun’da öngörülen temel ilkelere uygun olarak, aşağıda belirtilen amaçlar kapsamında işlenebilecektir:

<i>Kişisel verilerin işlenme amacı;</i>	<i>Kişisel verilerin işlenme şartı;</i>
• Şirketimizin insan kaynakları politikalarının ve süreçlerinin planlanması ve/veya icra edilmesi, • Çalışan veya stajyer adaylarının başvuru süreçlerinin yürütülmesi, • Başvuruları alınan çalışan ve/veya stajyer adaylarının değerlendirilmesi ve gerekli mülakatların yapılmasına ilişkin faaliyetlerin planlanması ve/veya icrası	(a) Bir sözleşmenin kurulması veya ifasıyla doğrudan doğruya ilgili olması kaydıyla, sözleşmenin taraflarına ait kişisel verilerin işlenmesinin gerekli olması,

İşlenen Kişisel Verilerin Kimlere ve Hangi Amaçla Aktarılabileceği

Toplanan kişisel verileriniz, Kanun’un 8. maddesinde belirtilen kişisel veri işleme şartlarına uygun olarak yukarıda belirtilen amaçların gerçekleştirilmesi doğrultusunda Şirketimiz bünyesinde değerlendirilmekte olup herhangi bir üçüncü taraf ile paylaşım gerçekleştirilmemektedir.

Kişisel Veri Toplamanın Yöntemi

Kişisel verileriniz, Şirketimize yapmış olduğunuz iş başvurusunun değerlendirilmesi amacıyla bizimle temas kuracağınız; elektronik ortamda Şirketimizin internet sitesi, e-posta ile fiziki ortamda Şirketimiz bünyesinde gerçekleştirilen mülakatlar ve elden teslim edilen matbu formlar kanalları üzerinden toplanacaktır.

Kişisel Veri Sahibinin Kanun'un 11. maddesinde Sayılan Hakları

Kişisel veri sahibi olarak Kanun'un 11. maddesi uyarınca aşağıdaki haklara sahip olduğunuzu bildiririz:

- Kişisel verilerinizin işlenip işlenmediğini öğrenme,
- Kişisel verileriniz işlenmişse buna ilişkin bilgi talep etme,
- Kişisel verilerinizin işlenme amacını ve bunların amacına uygun kullanılıp kullanılmadığını öğrenme,
- Yurt içinde veya yurt dışında kişisel verilerinizin aktarıldığı üçüncü kişileri bilme,
- Kişisel verilerinizin eksik veya yanlış işlenmiş olması halinde bunların düzeltilmesini isteme ve bu kapsamda yapılan işlemin kişisel verilerinizin aktarıldığı üçüncü kişilere bildirilmesini isteme,
- Kanun ve ilgili diğer kanun hükümlerine uygun olarak işlenmiş olmasına rağmen, işlenmesini gerektiren sebeplerin ortadan kalkması halinde kişisel verilerinizin silinmesini veya yok edilmesini isteme ve bu kapsamda ve kişisel verilerinizin eksik veya yanlış işlenmiş olması halinde yapılan işlemlerin kişisel verilerinizin aktarıldığı üçüncü kişilere bildirilmesini isteme,
- İşlenen verilerinizin münhasıran otomatik sistemler vasıtasıyla analiz edilmesi suretiyle kişinin kendisi aleyhine bir sonucun ortaya çıkmasına itiraz etme,
- Kişisel verilerinizin kanuna aykırı olarak işlenmesi sebebiyle zarara uğraması halinde zararın giderilmesini talep etme.

Yukarıda sıralanan haklarınıza yönelik başvurularınızı, <https://www.zorlugrand.com> adresinden ulaşabileceğiniz Veri Sahibi Başvuru Formu'nu doldurarak Şirketimize iletebilirsiniz. Talebinizin niteliğine göre en kısa sürede ve en geç otuz gün içinde başvurularınız ücretsiz olarak sonuçlandırılacaktır; ancak işlemin ayrıca bir maliyet gerektirmesi halinde Kişisel Verileri Koruma Kurulu tarafından belirlenecek tarife göre tarafınızdan ücret talep edilebilecektir.

ZORLU GRAND HOTEL İŞLETMELERİ ANONİM ŞİRKETİ
KİŞİSEL VERİLERİN KORUNMASI VE İŞLENMESİ ÇALIŞAN ADAYI AÇIK RIZA METNİ

“Üçüncü Kişilerin Kişisel Verilerinin Aktarımına İlişkin Taahhüt”

☐

Referans olarak belirttiğim kişiler ile referans kontrolü yapılması amacıyla iletişime geçilebileceğine ve söz konusu kişisel verilerin Şirket ile paylaşılabilmesine yönelik gerekli bilgilendirmenin yapıldığını/izinlerin alındığını taahhüt ederim.

“İş Fırsatları için sizinle iletişime geçmemizi ister misiniz?”

☐

İş başvurum kapsamında, mevcut veya ileride açılacak pozisyonlar bakımından değerlendirilmem amacıyla kişisel verilerimin işlenmesini ve bu amaçlarla benimle iletişime geçmesini kabul ediyorum.

Ad :
Soyad :
Tarih :
İmza :

ZORLU GRAND HOTEL ISLETMELERI ANONIM SIRKETI
STATEMENT ON PROTECTING AND PROCESSING PERSONAL DATA EMPLOYEE CANDIDATE
INFORMATION TEXT

Data Controller and Representative

In accordance with the 6698 Numbered Law on Protection of Personal Data (the “**Law**”), your personal data may be processed by Zorlu Grand Hotel Isletmeleri Anonim Sirketi (the “**Company**”) as the data controller within the scope described below.

You can find detailed information on the purposes of processing your personal data by our Company from the Personal Data Protection and Processing Policy of Zorlu Grand Hotel Isletmeleri Anonim Sirketi, shared with the public at <https://www.zorlugrand.com>.

Purposes and Legal Grounds for Processing Personal Data

Your collected personal data may be processed within the scope of the following purposes, in accordance with the basic principles stipulated in the Law:

Purpose of processing personal data;	The condition of processing personal data;
• Planning and/or executing the human resources policies and processes of our Company, • Carrying out the application processes of employee or trainee candidates, • Planning and/or execution of activities related to evaluation of employee and/or trainee candidates whose applications are received and conducting necessary interviews with them,	(a) If, it is necessary to process the personal data of the parties to the contract, provided that it is directly related to drawing up or performing a contract.

Parties and Purposes for Transferring Processed Personal Data:

Your collected personal data is evaluated by our Company in line with the above-mentioned purposes in accordance with the personal data processing conditions specified in Article No. 8 of the Law, and your personal data is not shared with any third party.

Method Used for Collecting Personal Data

Your personal data will be collected through your contact with us for evaluating your job application to our Company; electronically, through our company's website, e-mail and physical media interviews and hand-delivered printed forms.

The Rights of the Owner of Personal Data Listed in the 11th Article of the Law:

As a personal data owner, we declare that you have the following rights in accordance with Article 11 of the Law:

- Learn whether any personal data related with them is processed or not,
- If, their personal data is processed, request information related with that,
- Learn the purpose for processing personal data and whether his/her personal data is used for the intended purpose,
- Learn the inside and outside turkey third parties, his/her personal data is transferred,
- If, his/her personal data is processed wrongfully or deficiently, requesting it to be corrected and requesting the process conducted within this scope is notified to the third parties, his/her personal data is transferred,
- Requesting the deletion or destruction of your personal data in the event that the reasons requiring its processing cease to exist even though it has been processed in accordance with

the provisions of the law and other relevant laws, and in this context, and in case your personal data has been processed incompletely or incorrectly, notifying the third parties, your personal data has been transferred,

- Raise an objection to a result against him/her as a consequence of analyzing his/her processed personal data exclusively through automatic systems,
- If any, demand his/her losses and damages, are compensated due to illegal processing of his/her personal data.

You can make your applications related with your aforementioned rights to our Company through the Data Owner Application Form which you can access from <https://www.zorlugrand.com>. Depending on the nature of your request, your applications will be concluded free of charge as soon as possible and within thirty days at the latest; however, if the transaction requires an additional cost, you may be charged a fee according to the tariff to be determined by the Personal Data Protection Board.

ZORLU GRAND HOTEL ISLETMELERI ANONIM SIRKETI
STATEMENT ON PROTECTING AND PROCESSING PERSONAL data EMPLOYEE CANDIDATE
EXPLICIT CONSENT TEXT

“Commitment Related with Transferring Personal Data of Third Parties”

☐ Hereby, I undertake that necessary information has been provided/permissions have been obtained for the purpose of contacting the persons I have specified as references for reference checks and sharing the personal data in question with the Company.

“Would you like us to contact you for Job Opportunities?”

☐ Hereby, I accept the processing of my personal data and contacting me for these purposes in order to be evaluated for current or future positions within the scope of my job application.

Name :
Surname :
Date :
Signature :

نص شركة ZORLU GRAND HOTEL İŞLETMELERİ ANONİM ŞİRKETİ التوضيحي لمرشحي الموظفين حول حماية ومعالجة البيانات الشخصية

مراقب وممثل البيانات

قد تتم معالجة بياناتك الشخصية من قبل شركة Zorlu Grand Hotel İşletmeleri Anonim Şirketi ("الشركة") بصفتها مراقب البيانات ضمن النطاق الموضح أدناه، وذلك وفقاً لقانون حماية البيانات الشخصية رقم 6698 ("القانون").

يمكنك العثور على معلومات مفصلة حول أغراض معالجة شركتنا لبياناتك الشخصية من "سياسة شركة Zorlu Grand Hotel İşletmeleri Anonim Şirketi حول حماية البيانات الشخصية ومعالجتها" والتي تمت مشاركتها مع الجمهور على عنوان <https://www.zorlugrand.com>

الأغراض والأسباب القانونية لمعالجة البيانات الشخصية

قد تتم معالجة بياناتك الشخصية التي تم جمعها ضمن نطاق الأغراض المذكورة أدناه، وذلك وفقاً للمبادئ الأساسية المنصوص عليها في القانون:

أغراض معالجة البيانات الشخصية؛	شروط معالجة البيانات الشخصية؛
• تخطيط و / أو تنفيذ سياسات و عمليات الموارد البشرية لشركتنا، • تنفيذ عمليات تقديم الطلبات لمرشحي المتدربين أو الموظفين، • تقييم مرشحي الموظفين و / أو المتدربين الذين يتم تلقي طلباتهم وتخطيط و / أو تنفيذ الأنشطة المتعلقة بإجراء المقابلات اللازمة معهم.	(أ) عندما يكون من الضروري معالجة البيانات الشخصية لأطراف العقد، شريطة أن يكون ذلك مرتبطاً بشكل مباشر بإنشاء العقد أو تنفيذه،

إلى من ولأي غرض يمكن نقل البيانات الشخصية المعالجة

يتم تقييم بياناتك الشخصية التي تم جمعها في شركتنا وفقاً لشروط معالجة البيانات الشخصية المحددة في المادة 8 من القانون وبما يتماشى مع تحقيق الأغراض المذكورة أعلاه، ولا تتم مشاركتها مع أي طرف ثالث.

طريقة جمع البيانات الشخصية

سيتم جمع بياناتك الشخصية بهدف تقييم طلب الوظيفة الذي تقدمت به لشركتنا من خلال تواصلك معنا في البيئة الإلكترونية على موقع شركتنا على الويب والبريد الإلكتروني، وكذلك من خلال البيئة المادية بالمقابلات التي تجري شخصياً في شركتنا والاستمارات المطبوعة باليد.

حقوق مالك البيانات الشخصية المنصوص عليها في المادة 11 من القانون

نعلمك أن لديك الحقوق المدرجة أدناه وفقاً للمادة 11 من القانون، بصفتك مالك البيانات الشخصية:

- معرفة ما إذا كانت بياناتك الشخصية تتم معالجتها أم لا،
- طلب المعلومات عن معالجة بياناتك الشخصية في حال تمت معالجتها،
- معرفة الغرض من معالجة بياناتك الشخصية وما إذا كان يتم استخدامها وفقاً للغرض،
- معرفة الأطراف الثالثة التي يتم نقل بياناتك الشخصية إليها، سواء في تركيا أو خارجها،
- طلب تصحيح بياناتك الشخصية في حالة المعالجة غير الكاملة أو غير الصحيحة وطلب إخطار الأطراف الثالثة التي تم نقل بياناتك الشخصية إليها بالإجراءات التي اتخذت ضمن هذا النطاق،
- طلب حذف أو إتلاف بياناتك الشخصية في حال توقف الأسباب التي تتطلب معالجتها على الرغم من أنه تمت معالجتها وفقاً لأحكام القانون والقوانين الأخرى ذات الصلة، وفي هذا السياق إخطار الأطراف الثالثة التي تم نقل بياناتك الشخصية إليها بالإجراءات التي اتخذت في حال معالجة بياناتك الشخصية بشكل غير كامل أو غير صحيح،
- الاعتراض على ظهور نتيجة ضد الشخص نفسه بسبب تحليل بياناتك المعالجة حصرياً من خلال الأنظمة الآلية،
- طلب تعويض الضرر في حالة حدوث ضرر بسبب المعالجة غير القانونية لبياناتك الشخصية.

يمكنك تقديم طلباتك المتعلقة بحقوقك المذكورة أعلاه إلى شركتنا عن طريق ملء "نموذج طلب مالك البيانات" والذي يمكنك الوصول إليه على موقع <https://www.zorlugrand.com>. سيتم تنفيذ طلباتك مجانًا في أقرب وقت ممكن وفي غضون ثلاثين يومًا على أبعد تقدير، اعتمادًا على طبيعة طلبك؛ ومع ذلك، قد يتم تحصيل رسوم منك وفقًا للتعريفة التي يحددها مجلس حماية البيانات الشخصية إذا كانت المعاملة تتطلب تكلفة إضافية.

نص شركة ZORLU GRAND HOTEL İŞLETMELERİ ANONİM ŞİRKETİ للموافقة الصريحة
لمرشح الموظف حول حماية ومعالجة البيانات الشخصية

"تعهد بخصوص نقل البيانات الشخصية العائدة لأطراف ثالثة"

أتعهد بأنه تم إعلام / أخذ موافقة الأشخاص الذين حددتهم كمرجع لي بأنه من الممكن التواصل معهم من أجل التحقق من مرجعيتي وأنه ستنتم مشاركة البيانات الشخصية المعنية مع الشركة. ☐

"هل تريد منا الاتصال بك من أجل إبلاغك بفرص العمل؟"

أقبل معالجة بياناتي الشخصية بهدف تقييمي للوظائف الحالية أو المستقبلية ضمن نطاق طلب الوظيفة الذي تقدمت به، والتواصل معي لهذه الأغراض. ☐

: الاسم
: اللقب
: التاريخ
: التوقيع